Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Ekonomise, Punesimit, Tregtisë, Industrisë, Nderremaresisë dhe Ivestimeve Strategjike

Ministry of Economy, Employment, Trade, Industry, Entrepreneurship and Strategic Investments

Ministarstvo Ekonomije, Zapošlavanja, Trgovine, Industrije, Preduzetništva i Strateških Investicija

---

UDHËZIM ADMINISTRATIV (MEPTINIS) NR. 01/2020 PËR MBAJTJEN E REGJISTRIT ELEKTRONIK TË PADIVE KOLEKTIVE TË FINALIZUARA ME AKTGJYKIM TË PLOTFUQISHËM

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MEETIEST) NO. 01/2020 FOR MAINTAINING THE ELECTRONIC REGISTER OF COLLECTIVE CLAIMS FINALYSED WITH FINAL JUDGEMENT

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MEZTIPSI) BR. 01/2020 O VOĐENJU ELEKTRONSKOG REGISTRA KOLEKTIVNIH TUŽBI OKONĆANIH SA PUNOMOĆNOM PRESUDOM

Ministrja e Ministris së Ekonomisë, Punësimit, Tregtisë, Industrisë, Ndërmarrësisë dhe Investimeve Strategjike	**Minister of the Ministry of Economy, Employment, Trade, Industry, Entrepreneurship and Strategic Investments**	**Ministarka Ministarstvo Ekonomije, Zapošlavanja, Trgovine, Industrije, Preduzetništva i Strateških Investicija**
Në mbështetje të nenit 127, paragrafi 5 të Ligjit Nr. 06/L-034 Për Mbrojtjen e Konsumatorit (GZ Nr. 11, 14 Qershor 2018), nenit 8 paragrafi 1 nën-paragrafi 1.4, Shtojca 7 e Rregullores Nr. 05/2020 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, si dhe nenit 38, paragrafit 6, të Rregullores Nr.09/2011, së punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës (Gazeta Zyrtare nr.15, 12.09.2011),	Pursuant to Article 127, paragraph 5 of the Law No. 06/L-034 on Consumer Protection (OG No. 11, 14 June 2018), Article 8, paragraph 1 sub-paragraph 1.4 Appendix 7 of the Regulation No. 05/2020 on the Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries, Article 38 paragraph 6 of Regulation no. 09/2011 on the work of the Government of the Republic of Kosovo as well as, (Official Gazette no.15, 12.09.2011),	Na osnovu člana 127, stav 5 Zakona Br. 06/L-034 o Zaštiti Potrošača (SL Br. 11, 14 juni 2018), članu 8 stav 1 podstav 1.4. Prilog 7 Pravilnika br. 05/2020 o Oblastima Administrativne Odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstava, i člana 38, stav 6 Pravilnika Br.09/2011 o Radu Vlade Republike Kosovo,(Službeni List br.15,12.09.2011),
nxjerr,	Issued:	Donosi:
UDHËZIM ADMINISTRATIV (MEPTINIS) NR. 01/2020 PËR MBAJTJEN E REGJISTRIT ELEKTRONIK TË PADIVE KOLEKTIVE TË FINALIZUARA ME AKTGJYKIM TË PLOTFUQISHËM	**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MEETIEST) NO. 01/2020 FOR MAINTAINING THE ELECTRONIC REGISTER OF COLLECTIVE CLAIMS FINALYSED WITH FINAL JUDGEMENT**	**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MEZTIPSI) BR. 01/2020 O VOĐENJU ELEKTRONSKOG REGISTRA KOLEKTIVNIH TUŽBI OKONĆANIH SA PUNOMOĆNOM PRESUDOM**

KAPITULLI I DISPOZITAT E PERGJITHESHME	**CHAPTER I GENERAL PROVISIONS**	**POGLAVLJE I OPŠTE ODREDBE**
Neni 1 Qëllimi	**Article 1 Purpose**	**Ćlan 1 Cilj**
Qëllimi i këtij udhëzimi administrativ është përcaktimi i përmbajtjes dhe mënyrës së mbajtjes të regjistrit të padive të paraqitura dhe aktgjykimeve të plotfuqishme të këtyre padive kolektive në Republikën e Kosovës nga Departamenti për Mbrojtjen e Konsumatorit në Ministrin e Ekonomise, Punesimit, Tregtisë, Industrisë, Nderremaresisë dhe Ivestimeve Strategjike.	The purpose of this Administrative Instruction is to determine the content and manner of keeping the register of filed claims and the final judgments of these collective claims in the Republic of Kosovo by the Department of Consumer Protection at the Ministry of Economy, Employment, Trade, Industry, Entrepreneurship and Strategic Investments.	Cilj ovog Administrativnog Uputstva je određivanje sadržaja i načina vođenja registra podnesenih tužaba i punomoćnih presuda ovih kolektivnih tužbi u Republici Kosovo od strane Odeljenja za Zaštitu Potrošača u Ministarstvo Ekonomije, Zapošlavanja, Trgovine, Industrije, Preduzetništva i Strateških Investicija.
Neni 2 Fushëveprimi	**Article 2 Scope**	**Ćlan 2 Delokrug**
Ky udhëzim administrativ zbatohet për çdo padi kolektive të konsumatorëve të paraqitur pranë Gjykatës Themelore të Prishtinës në Departamentin për Çështje Ekonomike, në pajtim me Ligjin për Mbrojtjen e Konsumatorit dhe ligjet e tjera relevante të Republikës së Kosovës.	This Administrative Instruction applies to any collective consumer claims filed at the Basic Court of Prishtina in the Department of Economic Affairs, in accordance with the Law on Consumer Protection and other relevant laws of the Republic of Kosovo.	Ovo Administrativno Uputstvo se odnosi na sve kolektivne tužbe potrošača podnesene Osnovnom Sudu u Prištini u Odeljenju za Ekonomske Poslove, u skladu sa Zakonom o Zaštiti Potrošača i drugim relevantnim zakonima Republike Kosovo.

Neni 3 **Përkufizimet**	**Article 3** **Definitions**	**Član 3** **Definicije**
1. Shprehjet e përdorura në këtë udhëzim administrativ kanë këtë kuptim:	1. The terms used in this Administrative Instruction have this meaning:	1. Izrazi upotrebljeni u ovom Administrativnom Uputstvu imaju sledeće značenje:
1.1. Padi kolektive – një lloj padie ku pala paditëse është një grup konsumatorësh, që përfaqësohen nga një përfaqësues në ngritjen e padisë, pranë Departamenti për Çështje Ekonomike në Gjykatën Themelore të Prishtinës, mbi shkeljen e të drejtave të tyre si konsumator.	1.1. Collective Claim - a kind of claim where the claimant is a group of customers represented by a representative in the claim at the Department of Economic Affairs at the Pristina Basic Court on violating their rights as a consumer.	1.1. Kolektivna Tužba - vrsta tužbe u kojoj je tužilac grupa potrošača koju zastupa predstavnik pri podnošenju tužbe u Odeljenju za Ekonomske Poslove pri Osnovnom Sudu u Prištini o kršenju njihovih prava kao potrošača.
KAPITULLI II **PERMBAJTJA E REGJISTRIT**	**CHAPTER II** **CONTENT OF THE REGISTER**	**POGLAVLJE II** **SADRŽAJ REGISTRA** **SA PUNOMOĆNOM PRESUDOM**
Neni 4 **Kërkesat e përgjithshme**	**Article 4** **General requirements**	**Član 4** **Opšti zahtevi**
1. Departamenti për Mbrojtjen e Konsumatorit duhet të zhvilloj proces të brendshëm të menaxhimit të mbajtjes së regjistrit për paditë kolektive të paraqitura dhe te përfunduara me aktgjykime të plotfuqishme nga Departamenti	1. The Department of Consumer Protection should develop an internal process of managing the register for collective claims filed and completed by final judgments by the Department of Economic Affairs at the Basic	1. Odeljenje za Zaštitu Potrošača treba da razvije unutrašnji proces vođenja registra kolektivnih tužbi koje su podnešene i okončane sa punomoćnom presudom Odeljenja za Ekonomske Poslove u

për Çështje Ekonomike në Gjykatën Themelore të Prishtinës.	Court of Prishtina.	Osnovnom Sudu u Prištini.
2. Departamenti për Çështje Ekonomike në kuadër të Gjykatës Themelore në Prishtinë, është e obliguar që në afat prej 30 ditëve nga dita e paraqitjes apo marrjes së vendimeve mbi paditë kolektive dhe aktgjykimet e plotfuqishme, të përcjell njoftimet te Departamenti për Mbrojtjen Konsumatorit.	2. Department for Economic Affairs within the Basic Court in Prishtina,is obliged to submit notifications to the Department of Consumer Protection within 30 days from the date of filing or taking decisions on collective claims and final judgments.	2. Odeljenje za Ekonomske Poslove u okviru Osnovnog Suda u Prištini, je dužno da dostavi obaveštenja Odeljenju za Zaštitu Potrošača u roku od 30 dana od dana podnošenja ili donošenja odluka kolektivnih tužbi i punomoćnih presuda.
3. Regjistri në Departamentin për Mbrojtjen e Konsumatorit duhet të behet në mënyrë të pavarur, përderisa paditë e paraqitura dhe vendimet e cekura në paragrafin dy të këtij neni të regjistrohen brenda periudhës prej 30 ditëve.	3. The register in the Department of Consumer Protection should be done independently, while the claims filed and the decisions mentioned in paragraph two of this article are registered within a period of 30 days.	3. Registar u Odeljenju za Zaštitu Potrošača treba obaviti nezavisno, dok se podnesene tužbe i odluke iz stava 2 ovog člana registruju u roku od 30 dana.
Neni 5 **Trajtimi dhe menaxhimi i regjistrit**	**Article 5** **Handling and managing the registry**	**Ćlan 5** **Tretiranje i vođenje regjistra**
1. Procesi i trajtimit dhe menaxhimit të regjistrit të padive kolektive të paraqitura dhe atyre të përfunduara me aktgjykime të plotfuqishme nga Departamenti për Çështje Ekonomike i Gjykatës Themelore të Prishtinës, zbatohet dhe monitorohet nga Departamenti për Mbrojtjen e Konsumatorit.	1.The process of handling and managing the register of collective claims filed and completed with final judgements by the Department of Economic Affairs of the Basic Court of Prishtina shall be implemented and monitored by the Department of Consumer Protection.	1. Proces tretiranja i vođenja registra kolektivnih tužbi koje su podnesene i koje su okonćane punomoćnim presudama od strane Odeljenja za Ekonomske Poslove Osnovnog Suda u Prištini sprovodi i nadgleda Odeljenje za Zaštitu Potrošača.

2. Zyrtarët në kuadër të Departamentit për Mbrojtjen e Konsumatorit të cilët mbikëqyrin regjistrin sipas paragrafit 1 të këtij neni, duhet të raportojë drejtpërdrejtë te Menaxhmenti i Lartë i Ministrisë së Ekonomisë, Punësimit Tregtisë, Industrisë, Nderremarësisë dhe Investimeve Strategjike.	2. Officials within the Department of Consumer Protection who oversee the register under paragraph one of this Article shall report directly to the Senior Management of the Ministry of Economy, Employment, Trade, Industry, Entrepreneurship and Strategic Investments.	2. Službenici u okviru Odeljenja za Zaštitu Potrošača koji nadziru registar iz stava 1 ovog člana, direktno izveštavaju višem rukovodstvo Ministarstvo Ekonomije, Zapošlavanja, Trgovine, Industrije, Preduzetništva i Strateških
3. Departamenti për Mbrojtjen e Konsumatorit mban përgjegjësi të drejtpërdrejtë për procesin e trajtimit dhe menaxhimit të regjistrit për paditë kolektive të paraqitura dhe atyre të përfunduara me aktgjykime të plotfuqishme nga Departamenti për Çështje Ekonomike i Gjykatës Themelore të Prishtinës, si dhe siguron që ky proces është në përputhje me ligjet dhe rregulloret e Departamentit për Mbrojtjen e Konsumatorit në Ministrinë e Ekonomisë, Punësimit Tregtisë, Industrisë, Nderremaresisë dhe Investimeve Strategjike	3.The Consumer Protection Department is directly responsible for the process of treating and managing the Register for collective claims filed and those completed with final judgments by the Department of Economic Affairs of the Basic Court of Prishtina, and ensures that this process is in accordance with the laws and regulations of the Department of Consumer Protection at the Ministry of Economy, Employment, Trade, Industry, Entrepreneurship and Strategic Investments.	3. Odeljenje za Zaštitu Potrošača je direktno odgovorno za proces tretiranja i vođenje registra za podnesene kolektivne tužbe i onih koje su okonćane sa punomoćnim presudama od strane Odeljenja za Ekonomske Poslove Osnovnog Suda u Prištini, i osigurava da je ovaj proces u skladu sa zakonima i propisima Odeljenja za Zaštitu Potrošača pri Ministarstvo Ekonomije, Zapošlavanja, Trgovine, Industrije, Preduzetništva i Strateških Investicija.
Neni 6 **Mënyra e komunikimit**	**Article 6** **The way of communication**	**Ćlan 6** **Način komunikacije**
1. Paditë kolektive të paraqitura dhe ato të përfunduara me aktgjykime të plotfuqishme nga Departamenti për Çështje Ekonomike i	1. Collective Claims submitted and completed by final judgements by the Department of Economic Affairs of the Basic Court of	1.Podnesene kolektivne tužbe i one okonćane sa punomoćnim presudama od strane Odeljenja za Ekonomske Poslove Osnovnog

Gjykatës Themelore të Prishtinës, i komunikohen Departamentit për Mbrojtjen e Konsumatorit menjëherë pas paraqitjes dhe aktgjykimet menjëherë pas miratimit, në përputhje me nenin 127, paragrafin 2 të Ligjit për Mbrojtjen e Konsumatorit. 2. Mënyra e komunikimit mes Departamentit për Mbrojtjen e Konsumatorit në Ministrinë e Ekonomise, Punësimit, Tregtisë, Industrisë, Nderremaresise dhe Ivestimeve Strategjike duhet të jetë sa më e lehtë që është e mundur me Departamentin për Çështje Ekonomike në Gjykatën Themelore të Prishtinës. 3. Departamenti për Mbrojtjen e Konsumatorit duhet të posedojë dhe të ketë në funksion të gjitha mjetet e komunikimit të nevojshme për pranimin e padive kolektive të paraqitura dhe atyre të përfunduara me aktgjykime të plotfuqishme nga Departamenti për Çështje Ekonomike i Gjykatës Themelore të Prishtinës. Paditë e paraqitura dhe vendimet e plotfuqishme mund të komunikohen sikurse në vijim: 3.1. Letër postare;	Prishtina shall be communicated to the Department of Consumer Protection immediately upon filing, and judgments shall be communicated immediately upon approval, in accordance with Article 127, paragraph 2 of the Law on Consumer Protection. 2. The way of communication between the Department of Consumer Protection at the Ministry of Economy, Employment, Trade, Industry, Entrepreneurship and Strategic Investments should be as easy as possible with the Department of Economic Affairs at the Pristina Basic Court. 3. The Department of Consumer Protection should possess and have in place all the means of communication necessary for the receipt of the filed collective claims and those completed with judgements by the Department of Economic Affairs of the Basic Court of Pristina. The claim filed and the final decisions can be communicated as follows: 3.1.Postal letter;	Suda u Prištini biće dostavljene Odeljenju za Zaštitu Potrošača odmah po podnošenju, a presude odmah nakon odobrenja, u skladu sa članom 127, stav 2 Zakona o Zaštiti Potrošača. 2.Način komunikacije između Odeljenja za Zaštitu Potrošača pri Ministarstvo Ekonomije, Zapošlavanja, Trgovine, Industrije, Preduzetništva i Strateških Investicija treba da bude što lakši sa Odeljenjem za Ekonomske Poslove Osnovnog Suda u Prištini. 3. Odeljenje za Zaštitu Potrošača treba da poseduje i da ima u funksiji sva sredstva za komunikaciju koja su neophodna za prijem podnetih kolektivnih tužbi i onih koji su okonćani sa punomoćnim presudama od strane Odeljenja za Ekonomske Poslove Osnovnog Suda u Prištini. Podnesene tužbe i punomoćne odluke mogu se komunicirati na sledeći način: 3.1.Poštansko pismo;

3.2. Postës elektronike zyrtare te Departamentit për Mbrojtjen e konsumatorit tek adresa ‘konsumatori@rks-gov.net’; 3.3. Fizikisht në departamentin për mbrojtjen e konsumatorit.	3.2. The official email of the Department of Consumer Protection at the address ‘konsumatori@rks-gov.net’; 3.3. Physically in the Consumer Protection Department.	3.2. Službeni e-mail Odeljenja za Zaštitu Potrošača na adresi ‘konsumatori@rks-gov.net’; 3.3. Fizički u Odeljenju za Zaštitu Potrošača.
Neni 7 **Konfirmimi i pranimit**	**Article 7** **Confirmation of receipt**	**Član 7** **Potvrda prijema**
1. Pranimi i padive kolektive të paraqitura dhe aktgjykimeve te plotfuqishme nëpërmjet formës elektronike duhet të konfirmohet formalisht nga Departamenti për Mbrojtjen e Konsumatorit.	**1.**The receipt of collective claims filed and final judgments via electronic form should be formally confirmed by the Consumer Protection Department.	1.Prijem podnesenih kolektivnih tužbi i punomoćnih presuda putem elektronske forme treba da bude formalno potvrđena od strane Odeljenja za Zaštitu Potrošača.
KAPITULLI III **MENYRA E MBAJTJES SE REGJISTRIT**	**CHAPTER III** **THE MANER OF MAINTAINING THE REGISTER**	**POGLAVLJE III** **NAĆIN VOĐENJA REGISTRA**
Neni 8 **Regjistrimi i ankesave**	**Article 8** **Complaints Registration**	**Član 8** **Registriranje žalbi**
1. Departamenti për Mbrojtjen e Konsumatorit duhet që vazhdimisht të zhvillojë dhe mirëmbajë bazën elektronike të të dhënave, në	1. The Department of Consumer Protection should continuously develop and maintain the electronic database, which will record all the	1. Odeljenje za Zaštitu Potrošača kontinuirano će razvijati i održavati elektronsku bazu podataka u kojoj će biti registrirane sve

të cilën do të regjistrohen të gjitha paditë e paraqitura dhe aktgjykimet e plotfuqishme mbi ankesat kolektive, të klasifikuara në bazë të datës, emrit, natyrës dhe kategorisë.	filed claims and the final judgements on collective complaints, classified by date, name, nature and category.	podnesene tužbe i punomoćne presude o kolektivnim žalbama, klasifikovane prema datumu, imenu, prirodi i kategoriji.
2. Informacioni në bazën e të dhënave do të ruhet deri në dy (2) vite nga data prej kur çështja është mbyllur.	2. The information in the database will be kept for up to two (2) years from the date when the case is closed.	2. Informacije u bazi podataka čuvaju se do dve (2) godine od datuma kada je slučaj zatvoren.
3. Statistikat e padive kolektive të konsumatorëve, duhet të jenë të qasshme, kur kërkohen nga një person i autorizuar nga apo jashtë Ministrisë së Ekonomisë, Punësimit Tregtisë, Industrisë, Ndërremarësisë dhe Investimeve Strategjike në përputhje me legjislacionin përkatës.	3. Collective consumer`s claim statistics should be accessible when requested by an authorized person from or outside the Ministry of Economy, Employment, Trade, Industry, Entrepreneurship and Strategic Investments in conformity with the relevant legislation.	3. Statistika kolektivnih tužbi potrošača mora biti dostupna na zahtev ovlašćenog lica iz ili izvan Ministarstvo Ekonomije, Zapošlavanja, Trgovine, Industrije, Preduzetništva i Strateških u skladu sa relevantnim zakonodavstvom.
KAPITULLI III RAPORTIMI DHE VLERESIMI I ANKESAVE	**CHAPTER III REPORTING AND EVALUATION OF THE COMPLAINTS**	**POGLAVLJE III IZVEŠTAVANJE I PROCENA ŽALBI**
Neni 9 Raporti gjysmë vjetor	**Article 9 Semi-annual report**	**Ćlan 9 Polugodišnji izveštaj**
1. Të paktën një herë në vit, padit kolektive të paraqitura dhe ato të përfunduara me aktgjykime të plotfuqishme, të klasifikuara në	1. At least once a year, collective claims filed and those completed by final judgements classified by date, name, nature and category	1. Najmanje jednom godišnje, podnesene kolektivne tužbe i one okonćane sa punomoćnim presudama, klasifikovane po

bazë të datës, emrit, natyrës dhe kategorisë, do të përmblidhen në një raport analitik që do të dorëzohet te Menaxhmenti i Lartë në Ministria e Ekonomisë, Punësimit, Tregtisë, Industrisë, Ndërmarresisë dhe Investimeve Strategjike, dhe të paktën një herë në vit do t'i raporton Këshillit për Mbrojtjen e Konsumatorit. Raporti duhet të përfshijë informacionin sikurse në vijim:	will be summarized in an analytical report to be submitted to the Senior Management in the Ministry of Economy, Employment, Trade, Industry, Entrepreneurship and Strategic Investments, and at least once a year will be reported to the Consumer Protection Council. The report should include the following information:	datumu, imenu, prirodi i kategoriji, će biti sažete u analitičkom izveštaju koji se podnosi Višem Rukovodstvu u Ministarstvo Ekonomije, Zapošlavanja, Trgovine, Industrije, Preduzetništva i Strateških Investicija i najmanje jednom godišnje izveštava se Savetu za Zaštitu Potrošača. Izveštaj treba da sadrži sledeće informacije:
1.1. Numrin e padive kolektive dhe aktgjykimeve të plotfuqishme të pranuara nga Departamenti për Mbrojtjen e Konsumatorit; 1.2. Llojet dhe çështjet e pranuara; 1.3. Produktet ose shërbimet me të cilat ndërlidhen lëndët; 1.4. Koha që është nevojitur për zgjidhjen e çështjeve; 1.5. Zgjidhja, që nënkupton se sa padi kolektive janë refuzuar ose si të bazuara.	1.1.The number of collective claims and final judgements received by the Department of Consumer Protection; 1.2. Types and issues received; 1.3. Products or services to which the subjects relate; 1.4. Time needed for solving issues; 1.5. Solution, which means how many collective claims are rejected or grounded.	1.1.Broj kolektivnih tužbi i punomoćnih presuda primljeni od strane Odeljenja za Zaštitu Potrošača; 1.2. Vrste i primljeni slučajevi; 1.3. Proizvodi ili usluge na koje se predmeti odnose; 1.4. Vreme potrebno za rešavanje problema; 1.5. Rešenje, što znači koliko su kolektivne tužbe odbijene ili kao osnovane.
2. Raporti do të adresoj çdo problem të përsëritur ose sistematik si dhe shkaqet	2. The report will address any repetitive or systematic problems as well as the essential	2. Izveštaj će adresirati sve repetitivne ili sistematske probleme, kao i osnovne uzroke

thelbësore të rasteve të paraqitura.	causes of the cases presented.	predstavljenih slučajeva.
3. Vlerësimi i zbatimit të rekomandimeve të mëhershme duhet të jenë pjesë e raportit sipas paragrafit 2 të këtij neni.	3. The assessment of the implementation of earlier recommendations should be part of the report under paragraph 2 of this article.	3. Procena sprovođenja prethodnih preporuka treba da bude deo izveštaja iz stava 2 ovog člana.
Neni 10 **Hyrja në fuqi**	**Article 10** **Entry into force**	**Ćlan 10** **Stupanje na snagu**
Kjo Rregullore hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas publikimit.	This Regulation shall enter into force seven (7) days after its publication.	Ova Uredba stupa na snagu sedam (7) dana nakon objavljivanja.
Rozeta HAJDARI ___________ Ministre	Rozeta HAJDARI ___________ Minister	Rozeta HAJDARI __________ Ministarka
Prishtinë 15.04.2020	Prishtina 15.04.2020	Priština, 15.04.2020